
[p1]

Monsieur Guido Gezelle,

Membre de l'Académie royale flamande,

Courtrai.

[p2]

+

Bruges, 2 Mars 1890.

Ami,

Mille fois merci! Votre explication est aussi ingénieuse qu'elle me semble fondée en raison.¹ Les langues n'ont vraiment pas de secrets pour vous, vous maniez le scalpel de l'étymologie, comme pas un chirurgien ne manie ceux de sa trousse. Reste à savoir quel est ce frigoripallium. Salvo meliori,² je pense que c'est la fourrure d'hiver des chanoines, telle que nous la portons sur le manteau; de cette façon tout s'explique. Encore une fois merci! Le reste de votre note m'a aussi fort intéressé; je la conserve bien précieusement. M.B. m'a écrit; elle se dit très heureuse.³

.....

- 1 Ernest Rembry had Gezelle [zijn brief van 27/02/1890](#) om informatie gevraagd over de woorden "almutia" en "suchema". Hij nam [Gezelles antwoord van 28/02/1890](#) op in zijn werk *De bekende Pastors van St. Gillis, 1890-1896*, p. 41-42. (C. Verstraeten, *De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Ernest Rembry 1872-1899*. Gent: Cultureel Documentatiecentrum Rijksuniversiteit, 1987, p. 311).
- 2 Salvo meliori is een veel gebruikte uitdrukking. Het betekent letterlijk: behoudens beter. Te interpreteren als: zo goed en zo kwaad als het gaat, tot er zich een betere oplossing aandient.
- 3 Adelaïde Berghman was omwille van haar mentale problemen te Kortrijk ondergebracht bij de zusters van het Kind Jezus, waarvan Gezelle directeur was.

Briefbeschrijving

Verzender	[Rembry, Ernest]
Ontvanger	Gezelle, Guido
Verzendingsdatum	02/03/1890
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel ; adressant gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel ; adressant gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Ernest Rembry 1872-1899 / door Caroline Verstraeten. - Gent : Cultureel Documentatiecentrum Rijksuniversiteit, 1987, p.129-130

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	90 mm x 140 mm papier, geel papiersoort: recto met adres; verso horizontaal en schuin beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	op adreszijde: gedrukte postzegel, afgestempeld
Toevoegingen	op verso in de rechterzijrand: [E. Rembry] (inkt, verticaal, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	6291
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.12614

Inhoud

Incipit	Mille fois merci! Votre explication est aussi in-
Tekstsoort	briefkaart
Talen	Frans; Latijn

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	02/03/1890, Brugge, [Ernest Rembry] aan Guido Gezelle
Editeur	Koen Calis; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2026
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
